

# STR-DH510

## Hurtig installationsvejledning

## Pika-asetusopas

## Guia de instalação rápida

## Краткое руководство по установке



\* 4 1 6 8 0 4 4 3 1 \* (1)

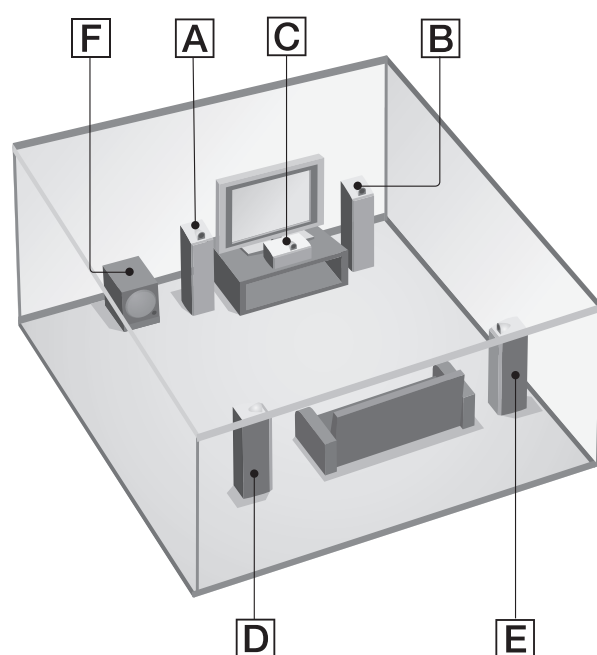
Sony Corporation © 2010 Printed in Malaysia

### 1: Installation af højttalere/

### 1: Kaiuttimien sijoittaminen/

### 1: Instalar os colunas/

### 1: Установка громкоговорителей



#### Dansk

Illustrationerne i vejledningen angiver højttalerne som **A** til **F**.

- A** Fronthøjttaler (venstre)
- B** Fronthøjttaler (højre)
- C** Centerhøjttaler
- D** Surround-højttaler (venstre)
- E** Surround-højttaler (højre)
- F** Subwoofer

### 1: Installation af højttalere

Illustrationerne ovenover viser et eksempel på et 5.1 kanals højttalersystem (fem højttalere og én subwoofer). Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

### 2: Tilslutning af højttalerne

Tilslut højttalerne svarende til numrene og højttalertypen.

#### Om højttalerledninger og stikkene

- Brug højttalerledninger, som passer til rummets bredde.
- Højttalerledningerne kan have forskellige farver eller markeringer. Den korrekte tilslutning foretages ved at afgøre, hvilke der skal sluttes til plus (+) og minus (-) stikkene på højttaleren. Tilslut derefter plus (+) stikket til plus (+) stikket på receiveren og minus (-) stikket til minus (-) stikket på receiveren.
- Se illustrationen ovenfor angående oplysninger om tilslutning af højttalerledninger og stik.

### 3: Tilslutning af andre apparater

Dette er et eksempel på tilslutning af denne receiver og dine apparater. Se trin 3 og 4 i "Tilslutninger" i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver, angående oplysninger om andre tilslutninger og apparater.

### 4: Tilslut alle netledninger til sidst

Tilslut netledningen til en stikkontakt i væggen. Se "6: Tilslutning af netledningen" i den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

#### Suomi

Tämän oppaan kuvissa kaiuttimet on merkitty symboleilla **A** - **F**.

- A** Etukaiutin (vasen)
- B** Etukaiutin (oikea)
- C** Keskikaiutin
- D** Takakaiutin (vasen)
- E** Takakaiutin (oikea)
- F** Subwoofer

### 1: Kaiuttimien sijoittaminen

Yllä olevissa kuvissa on esimerkkinä 5.1-kanavainen kaiutinjärjestelmä (viisi kaiutinta ja yksi subwoofer). Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

### 2: Kaiuttimien liittäminen

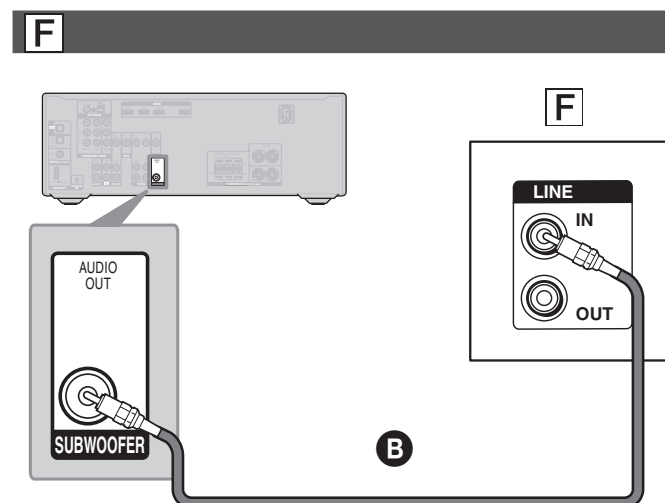
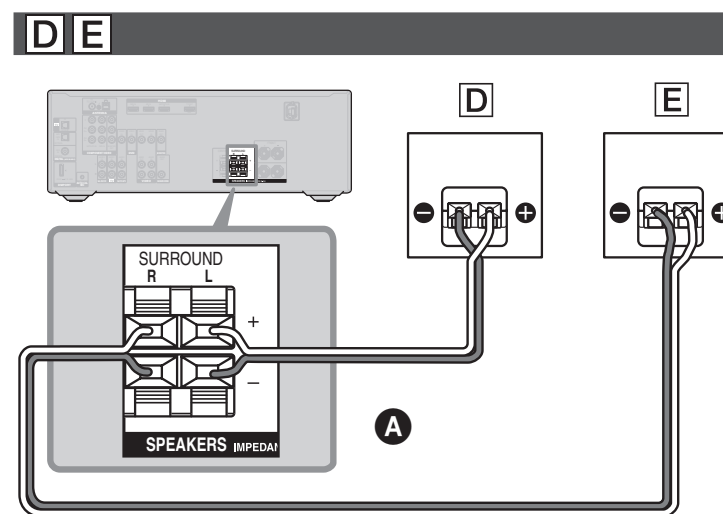
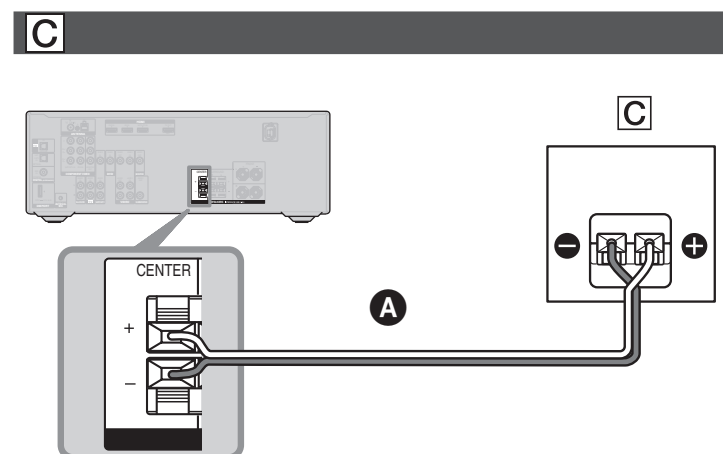
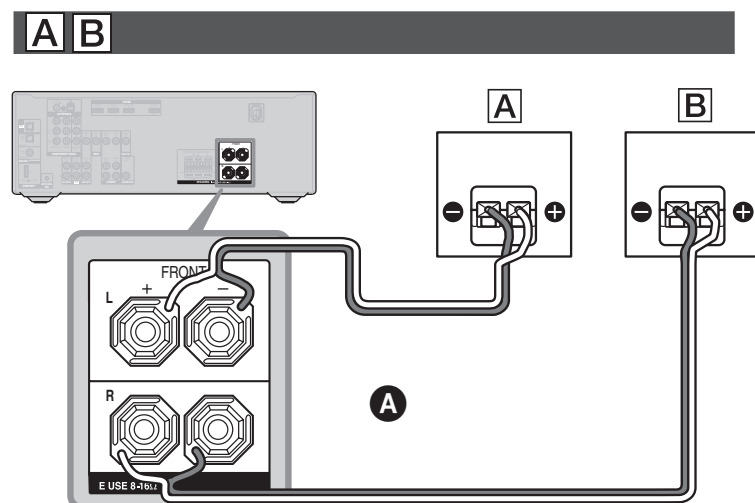
Liitä kaiuttimet niiden määrän ja tyypin mukaan ohjeita noudattamalla.

#### Tietoja kaiutinjohtoista ja -liitännöistä

- Käytä huoneen koon mukaan tarpeeksi pitkiä kaiutinjohtoja.
- Kaiutinjohdossa voi olla eri värejä tai merkintöjä. Jotta tekisit liitännän oikein, päättää mikä liitetään kaiuttimen plusliitäntään (+) ja mikä miinusliitäntään (-). Liitä sitten plusliitäntä (+) vastaanottimen plusliitäntään (+) ja miinusliitäntä (-) vastaanottimen miinusliitäntään (-).
- Lisätietoja kaiutinjohtojen ja -liitäntöjen liittämisestä on yllä olevassa kuvassa.

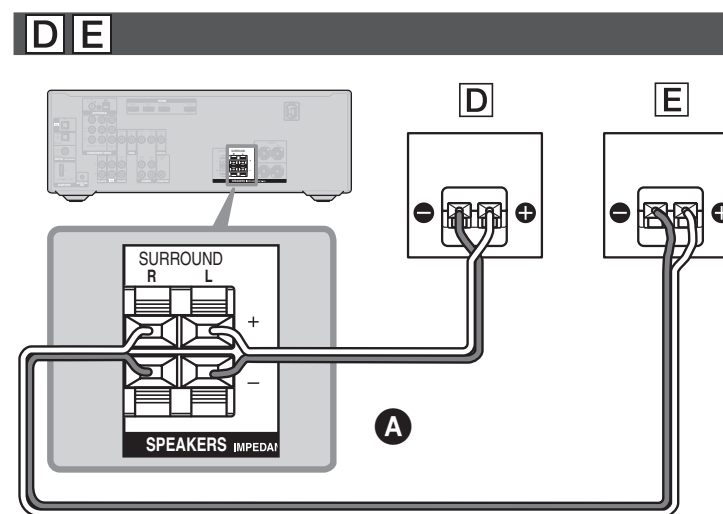
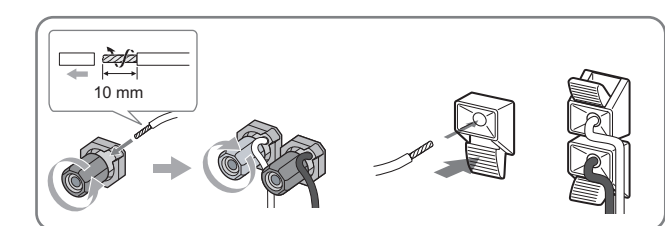
### 2: Tilslutning af højttalerne/2: Kaiuttimien liittäminen/

### 2: Ligar os colunas/2: Подключение громкоговорителей



**Kabler til tilslutning (medfølger ikke)/ Liittämässä käytettävät johdot (ei sisälly toimitukseen)/ Cabos utilizados para a ligação (não fornecido)/ Кабели, используемые для подключения (не входит в комплект)**

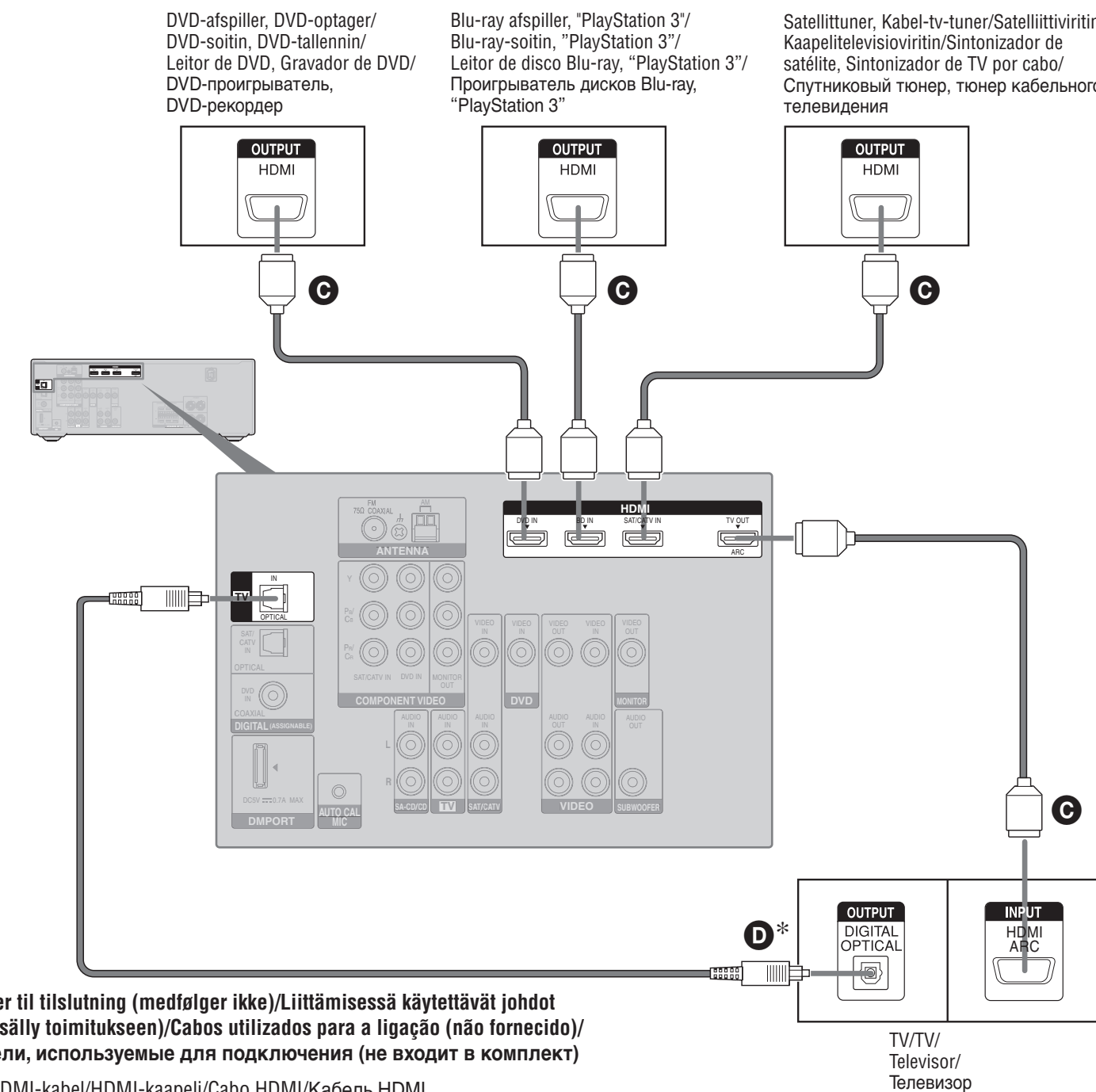
- A** Højttalerledning/Kaiutinjohto/Cabo da coluna/ Кабель громкоговорителя
- B** Monolydkabel/Monoaudiojohto/Cabo de áudio mono/ Монофонический аудиокабель



### 3: Tilslutning af andre apparater/3: Muiden laitteiden

### liittäminen/3: Ligar outros componentes/3: Подключение других компонентов

Videoapparater/ Videolaitteet/Componentes de vídeo/Видеокomпоненты



**Kabler til tilslutning (medfølger ikke)/Liittämässä käytettävät johdot (ei sisälly toimitukseen)/Cabos utilizados para a ligação (não fornecido)/ Кабели, используемые для подключения (не входит в комплект)**

- C** HDMI-kabel/HDMI-kaapeli/Cabo HDMI/Кабель HDMI
- D** Optisk digitalkabel/Optinen digitaaljohto/Cabo digital óptico/Оптический цифровой кабель

\* Du behøver ikke at tilslutte denne ledning, hvis dit tv er kompatibelt med funktionen Audio Return Channel (ARC)./ Tātā johtoa ei tarvitse liittää, jos TV:si tukee äänen paluukanava (ARC) -toimintoa./ Não é necessário ligar este cabo se o televisor for compatível com a função Audio Return Channel (ARC)./ Если ваш телевизор поддерживает функцию "обратный аудиоканал" (ARC), то этот кабель подключать не требуется.

### 3: Muiden laitteiden liittäminen

Kuvassa on esimerkki tämän vastaanottimen liittämisestä muihin laitteisiin. Lisätietoja muiden laitteiden liittämisestä on tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvän käyttöohjeen "Liitännät"-osan kohdissa 3 ja 4.

### 4: Liitä kaikki virtajohdot viimeiseksi

Liitä verkkovirtajohto pistorasiaan. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvän käyttöohjeen kohdasta "6: Verkkovirtajohdon liittäminen".

#### Português

As figuras do guia identificam as colunas de **A** a **F**.

- A** Coluna frontal (esquerdo)
- B** Coluna frontal (direito)
- C** Coluna central
- D** Coluna de surround (esquerdo)
- E** Coluna de surround (direito)
- F** Subwoofer

### 1: Instalar as colunas

As figuras acima são o exemplo da configuração de um sistema de colunas de 5.1 canais (cinco colunas e um subwoofer). Consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

### 2: Ligar as colunas

Ligue as colunas de acordo com o número e tipo dos mesmos.

#### Sobre os terminais e os cabos das colunas

- Utilize os cabos de colunas adequados à largura da sala.
- O cabo da coluna poderá ter cores ou marcas diferentes. Para efectuar a ligação correcta, determine qual deverá ser ligado ao terminal positivo (+) e ao terminal negativo (-) na coluna. Em seguida, ligue o terminal positivo (+) ao terminal positivo (+) no receptor e o terminal negativo (-) ao terminal negativo (-) no receptor.
- Consulte a ilustração acima para obter mais detalhes sobre a ligação de terminais e cabos das colunas.

### 3: Ligar outros componentes

É um exemplo de como ligar este receptor e os seus componentes. Para obter mais informações sobre outras ligações e outros componentes, consulte os passos 3 e 4 de "Ligações" no manual de instruções fornecido com este receptor.

### 4: Ligar todos os cabos de alimentação no fim

Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada de parede. Consulte "6: Ligar o cabo de alimentação CA" no manual de instruções fornecido com o receptor.

#### Русский

На рисунках в руководстве громкоговорители обозначены буквами от **A** до **F**.

- A** Фронтальный громкоговоритель (левый)
- B** Фронтальный громкоговоритель (правый)
- C** Центральный громкоговоритель
- D** Громкоговоритель объемного звучания (левый)
- E** Громкоговоритель объемного звучания (правый)
- F** Сабвуфер

### 1: Установка громкоговорителей

На рисунках выше показан пример конфигурации 5.1-канальной акустической системы (пять передних громкоговорителей и один сабвуфер). См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к ресиверу.

### 2: Подключение громкоговорителей

Подключите громкоговорители в соответствии с их номером и типом.

#### Кабели и разъемы громкоговорителей

- Используйте кабели громкоговорителей, длина которых соответствует ширине комнаты.

- Кабели громкоговорителей могут различаться цветом или маркировкой. Чтобы правильно выполнить подключение, определите, какой кабель подключать к разъему плюс (+) и минус (-) громкоговорителя. Затем подключите разъем плюс (+) к разъему плюс (+) ресивера и разъем минус (-) к разъему минус (-) ресивера.
- Для получения дополнительной информации о подключении кабелей и разъемов громкоговорителя см. рисунок выше.

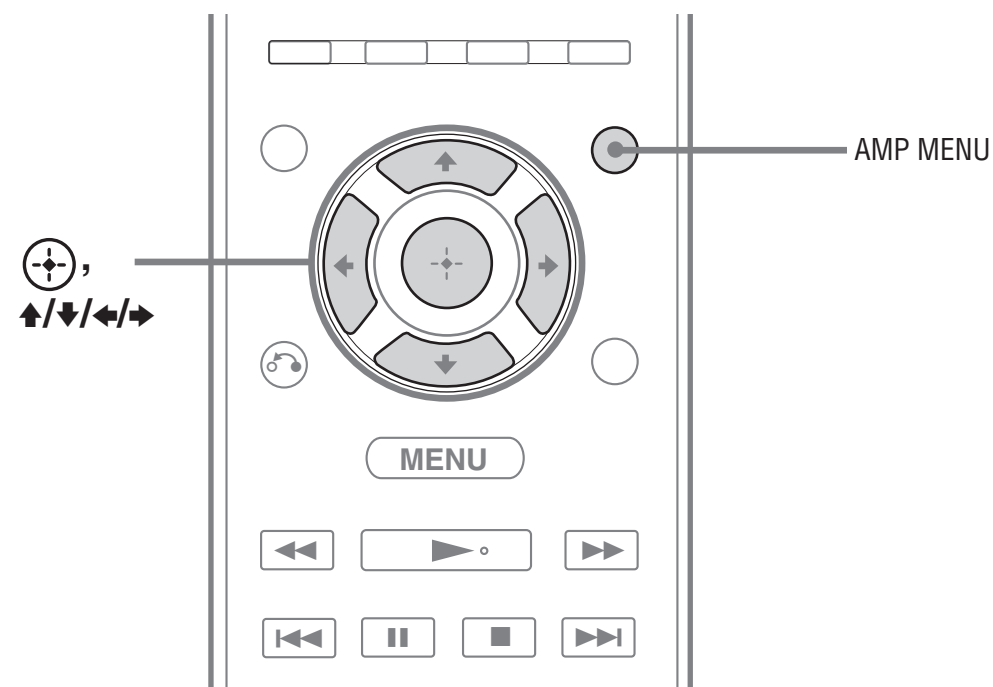
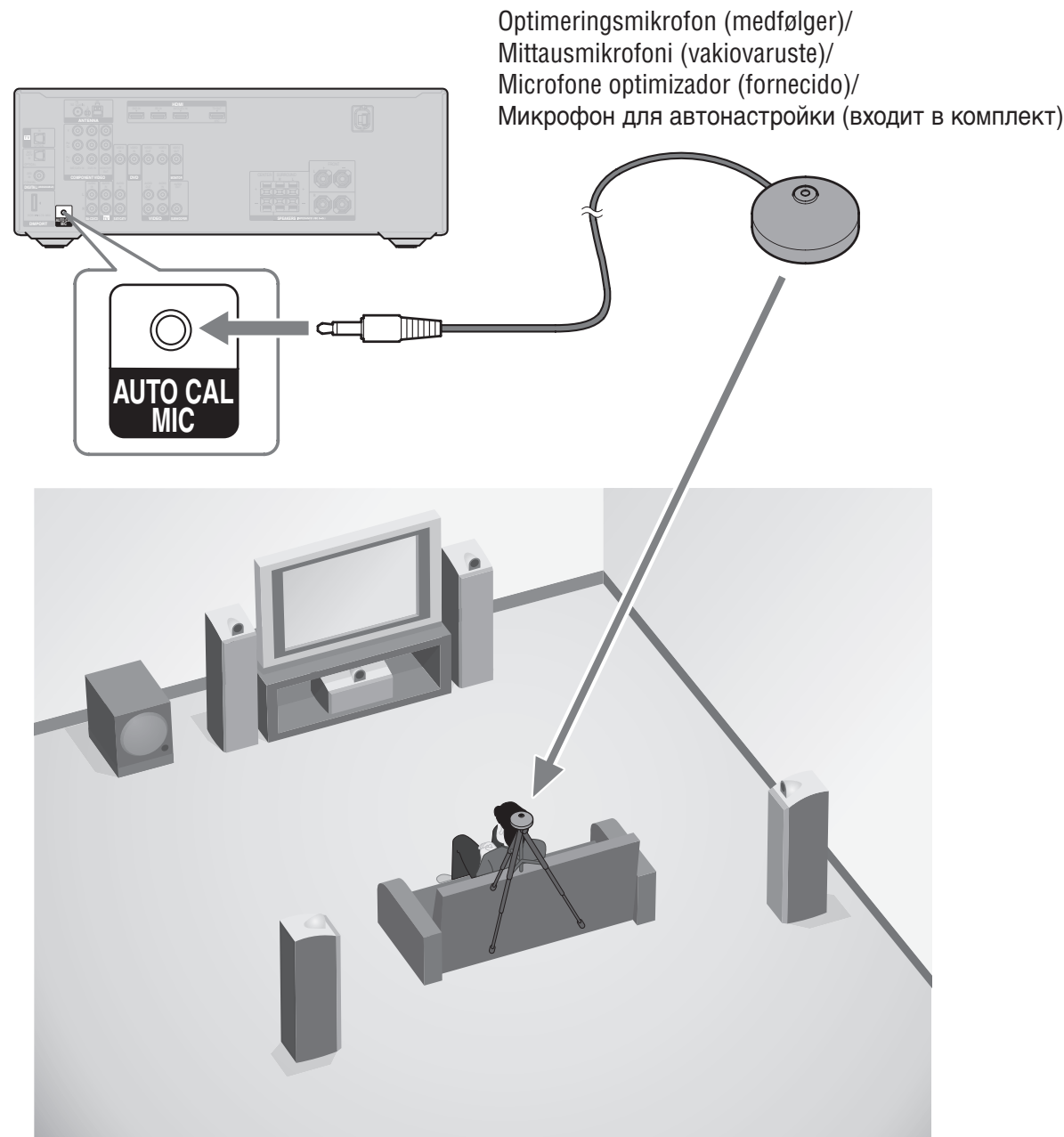
### 3: Подключение других компонентов

Это пример подключения компонентов к ресиверу. Подробную информацию о других видах подключения и других компонентах см. в пунктах 3 и 4 раздела "Подключения" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

### 4: Подключите все кабели питания в последнюю очередь

Надежно подключите кабель питания переменного тока к электрической розетке. См. раздел "6: Подключение кабеля питания переменного тока" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

## 5: Automatisk kalibrering af højttalerindstillingerne/ 5: Kaiutinasetusten automaattinen kalibrointi/ 5: Calibrar automaticamente as definições dos colunas/5: Автоматическая калибровка настроек громкоговорителя



### Dansk

#### 5: Automatisk kalibrering af højttalerindstillingerne

Du kan indstille højttalerne for automatisk at opnå den lyd, du ønsker, fra alle de tilsluttede højttalere ved hjælp af funktionen Automatisk kalibrering.

**1 Tilslut den medfølgende optimeringsmikrofon til AUTO CAL MIC-stikket i receiveren.**

**2 Opsæt optimeringsmikrofon.**

Anbring optimeringsmikrofon i din lytteposition. Du kan også anvende en stol eller et stativ, så optimeringsmikrofon er i samme højde som dine ører.

**3 Tryk på AMP MENU.**

**4 Tryk på  $\uparrow/\downarrow$  gentagne gange for at vælge "A. CAL", og tryk derefter på  $\oplus$  eller  $\rightarrow$ .**

"START" kommer frem på displayet.

**5 Tryk på  $\oplus$ .**

Funktionen Automatisk kalibrering startes.

Oplysninger om funktionen Automatisk kalibrering finder du i "Automatisk kalibrering af de relevante højttalerindstillinger (AUTO CALIBRATION)" i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver.

#### Bemærkninger

- Hvis der er nogen forhindringer på vejen mellem optimeringsmikrofon og højttalerne, kan kalibreringen ikke udføres korrekt. Fjern eventuelle forhindringer fra måleområdet for at undgå målefejl.
- Funktionen Automatisk kalibrering kan ikke registrere subwooferen. Derfor bevares alle subwoofer-indstillingerne.
- Hvis basfrekvensen er lavere, end du synes om, kan du bruge SPEAKER-menuen til at indstille højttalernes størrelse. Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

#### 6: Tilslutning af andre apparater

Du skal indstille hvert apparat, så lyden kommer korrekt ud af højttalerne, når du afspiller fra et tilsluttet apparat. Yderligere oplysninger findes i den betjeningsvejledning, der følger med hver apparat.

#### Bemærk!

Hvis der ikke er inputsignal gennem COAXIAL- eller OPTICAL-stikket på receiveren, vises "-----" på skærmen. Dette er ikke en fejl.

#### Efter indstillingen

Receiveren er nu klar til brug. Tryk på indgangsknappen på fjernbetjeningen for at vælge apparatet til afspilning. Se betjeningsvejledningen, som følger med receiveren, hvis du ønsker flere oplysninger.

### Suomi

#### 5: Kaiutinasetusten automaattinen kalibrointi

Kaikkien liitettyjen kaiuttimien asetukset voi määrittää toivotuksi Automaattinen kalibrointi -toiminnon avulla.

**1 Liitä vakiovarusteisiin sisältyvä mittausmikrofoni vastaanottimen AUTO CAL MIC -liitäntään.**

**2 Valmistele mittausmikrofoni.**

Sijoita mittausmikrofoni kuuntelupaikkaan. Voit myös käyttää tuolia tai jalustaa apuna niin, että mittausmikrofoni on korvien korkeudella.

**3 Paina AMP MENU.**

**4 Valitse "A. CAL" painamalla toistuvasti  $\uparrow/\downarrow$  ja paina sitten  $\oplus$  tai  $\rightarrow$ .**

"START" tulee näyttöön.

**5 Paina  $\oplus$ .**

Automaattinen kalibrointi käynnistyy.

Lisätietoja toiminnosta Automaattinen kalibrointi on tämän vastaanottimen mukana toimitetun käyttöohjeen kohdassa "Sopivien kaiutinasetusten kalibroiminen automaattisesti (AUTO CALIBRATION)".

#### Huomautuksia

- Jos mittausmikrofonin ja kaiuttimien välissä on esteitä, kalibrointia ei voida suorittaa oikein. Poista kaikki esteet mittausalueelta mittausvirheiden estämiseksi.
- Automaattinen kalibrointitoiminto ei tunnista subwooferiä. Subwooferi asetukset eivät täten muutu.
- Jos bassotoisto on liian voimakas, muuta kaiuttimien kokoasetuksia SPEAKER-valikon avulla. Katso lisätietoja tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

#### 6: Muiden laitteiden asetusten valitseminen

Valitse muiden laitteiden asetukset niin, että liitetyn laitteen toistoääni kuuluu kaiuttimista oikein. Katso lisätietoja toistavan laitteen käyttöohjeesta.

#### Huomautus

Jos vastaanottimen COAXIAL- tai OPTICAL-liitännän kautta ei tule digitaalista signaalia, näytössä on teksti "-----". Tämä ei ole merkki viasta.

#### Asetusten valitsemisen jälkeen

Vastaanotin on valmis käytettäväksi. Valitse toistolaite painamalla kaukosäätimessä olevaa lähdelaitteiden valintapainiketta. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

### Portuguese

#### 5: Calibrar automaticamente as definições das colunas

Pode configurar as colunas para obter automaticamente o som que deseja de todas as colunas ligadas, utilizando a função de Calibragem Automática.

**1 Ligue o microfone optimizador fornecido à tomada AUTO CAL MIC do receptor.**

**2 Instale o microfone optimizador.**

Coloque o microfone optimizador na sua posição de audição. Também pode utilizar um suporte ou tripé para que o microfone optimizador permaneça à mesma altura que os ouvidos.

**3 Carregue em AMP MENU.**

**4 Carregue em  $\uparrow/\downarrow$  várias vezes para seleccionar "A. CAL" e depois carregue em  $\oplus$  ou  $\rightarrow$ .**

"START" aparece no visor.

**5 Carregue em  $\oplus$ .**

A função de calibração automática é iniciada.

Para mais informações sobre a função de Calibragem Automática, consulte "Calibrar automaticamente as definições das colunas adequadas (AUTO CALIBRATION)" no manual de instruções fornecido com este receptor.

#### Notas

- Se houver obstáculos entre o microfone optimizador e os altifalantes, não é possível executar correctamente a calibração. Retire os obstáculos da área de medição para evitar erros nas medidas.
- A função de calibração automática não pode detectar o subwoofer. Por isso, todas as definições do subwoofer são mantidas.
- Se a frequência dos graves for inferior às suas expectativas, utilize o menu SPEAKER para definir o tamanho das colunas. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com este receptor.

#### 6: Instalar outros componentes

Deve instalar cada componente de forma a que o som seja emitido correctamente pelas colunas quando ouvir o som de um componente ligado. Consulte o manual de instruções fornecido com cada componente.

#### Nota

Se não entrar qualquer sinal digital pela tomada COAXIAL ou OPTICAL no receptor, "-----" aparece no visor. Não se trata de uma avaria.

#### Após as definições

O receptor está pronto a ser utilizado. Carregue no botão de entrada no telecomando para seleccionar o componente que quer reproduzir. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

### Русский

#### 5: Автоматическая калибровка настроек громкоговорителя

С помощью функции автоматической калибровки можно автоматически настроить все громкоговорители для достижения требуемого звучания.

**1 Подключите входящий в комплект микрофон для автонастройки к гнезду AUTO CAL MIC на ресивере.**

**2 Установите микрофон для автонастройки.**

Установите микрофон для автонастройки в точке прослушивания. Можно также использовать опору или штатив, чтобы микрофон объемного звучания находился на одном уровне с вашими ушами.

**3 Нажмите кнопку AMP MENU.**

**4 Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  несколько раз, чтобы выбрать "A. CAL", затем нажмите кнопку  $\oplus$  или  $\rightarrow$ .**

На дисплее появится индикация "START".

**5 Нажмите кнопку  $\oplus$ .**

Включится функция автоматической калибровки.

Подробную информацию о функции автоматической калибровки см. в пункте "Автоматическая калибровка настроек громкоговорителей (AUTO CALIBRATION)" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

#### Примечания

- При наличии препятствий между микрофоном для автонастройки и громкоговорителями калибровка будет выполнена неверно. Удалите все препятствия из области измерений во избежание ошибки.
- Функция автоматической калибровки невозможна для сабвуфера. Именно поэтому все настройки для сабвуфера сохраняются.
- Если частота басов ниже предпочтительной, воспользуйтесь меню SPEAKER, чтобы задать размер громкоговорителей. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

#### 6: Настройка других компонентов

Необходимо настроить каждый компонент, чтобы звук надлежащим образом воспроизводился через громкоговорители во время воспроизведения на подключенном компоненте. См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к каждому компоненту.

#### Примечание

Если через гнездо COAXIAL или OPTICAL на ресивере не выводится цифровой сигнал, на дисплее появляется индикация "-----". Это не является неисправностью.

#### После настройки

Теперь ресивер готов к работе. Нажмите кнопку ввода на пульте дистанционного управления для выбора нужного компонента для воспроизведения. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.